



織 路 染 旅

台灣天然染織創作的蛻變-臺灣當代纖維藝術大展
Ecolution of Taiwan Fiber Craft • Taiwan Morden Fiber Art Exhibition

誠 邀

蔡玉珊 老師

久仰台端於台灣染織領域長久耕耘

誠邀您參與「2014臺灣當代纖維藝術大展－織路染旅」展覽展出

共同展現台灣豐富精彩的染織工藝與能量

邀請人

策展人 楊偉林

計劃主持人 胡佑宗

感謝狀

茲承 蔡玉珊 女士

您的熱忱參與，讓「織路染旅-臺灣當代纖維藝術的蛻變」得以圓滿，
也為臺灣染織工藝與纖維藝術散布傳承的種子。

本中心特以此狀，由衷地向您致上最深切的謝意與祝福。

國立臺灣工藝研究發展中心 主任

許耿修

中華民國 103 年 10 月 4 日

工藝字第 1032002321 號



附件二 **展品資料**

參展者姓名：蔡玉珊 / Tsai Yu shan

作品名稱：台灣原住民傳統織物研究重製作品

Research on the reproductions of Taiwanese aborigines' traditional fabrics

一. 泰雅族 (梭織) / 無袖長衣 **Atayal Tribe fabric (weaving) / Sleeveless jacket**

宜蘭南澳地區。棉、羊毛, 34 公分 x 79.5 公分, 2009 年。技法：經重平組織。保險價二十萬元。

From Ilan's Nanao District; cotton and wool, 34cmx79.5cm, 2009, warp rib weave.

二. 三 賽德克族 (梭織) / 披巾和織紋結構分析技術圖

Sediq Tribe: Shawl woven fabric and weaving structure analysis diagram

南投地區。麻, 25 公分 x 70.5 公分, 2004 年。技法：平紋加浮經。保險價二十五萬元。

From Nantao District; linen. 25cmx70.5cm, 2004. Plain weave+ warp float.

四. 太魯閣族 (梭織) / 女裙

Truku Tribe (weaving) / Women's skirt

花蓮地區。麻、棉, 27.5 公分 x 79.5 公分, 2004 年。技法：平紋加特緯。保險價十五萬元。

From Hualien District; linen and cotton, 27.5cmx79.5cm, 2004, Plain weave + extra weft.

五. 卑南族 (梭織) / 男子後敞褲

Puyuma Tribe (Weaving) / Male leg-covering

台東地區。棉、毛。28 公分 x 79.5 公分, 2010 年。技法：斜紋+特緯。保險價二十三萬元。

From Taitung District; cotton and wool. 28 cm x 79.5 cm, 2010, twill+ extra weft.

六. 賽夏族 (梭織) / 無袖長衣

Saisiyat Tribe (weaving) / Sleeveless garment

新竹與苗栗地區。麻、毛。46 公分 x 55 公分, 2009 年。技法：經重平紋+特緯。

保險價二十五萬元。

From Hsinchu and Miaoli District; linen and wool. 46 cmx55 cm, 2011, warp rib weave.

+ extra weft.

七. 鄒族 (梭織) / 男子胸兜

Tsou Tribe (Weaving) / Male chest covering

嘉義阿里山地區。棉、麻。45.5 公分 x 55 公分, 2005 年。技法：織加繡。保險價十五萬元。

From Chiayi's Alishan District; cotton and linen, 45.5cm x 55 cm, 2005, weaving+ stitching.

八. 邵族 (梭織) / 男子胸兜

Thao Tribe (Embroidery) / Male chest covering

南投日月潭地區。棉。30.5 公分 x 25.5 公分, 2010 年。技法：鎖鏈繡。保險價十五萬元。

From Nantao's Sun Moon Lake District; cotton, 30.5cm x 25.5 cm, 2010, chain stitching.

九. 排灣族 (梭織) / 披巾

Paiwan Tribe (Weaving) / Shawl

屏東地區。毛、棉。27.5 公分 x 79.5 公分, 2009 年。技法：斜紋+特緯。保險價二十五萬元。

From Pintung District; cotton and wool.,27.5cm x79.5 cm, 2009, twill + extra wefts .

十. 魯凱族（刺繡）/女用長衣

Rukai Tribe (Embroidery) /Female garment

高雄、屏東地區。棉。18 公分 x79.5 公分, 2009 年。技法：直線繡。保險價十萬元。

From Kaohsiung and Pintung District; cotton ,18cm x79.5 cm, 2009, straight-line stitching.

十一. 平埔巴宰族（梭織）/男子無袖短衣

Pingpu /Pazeh Tribe (Weaving)/ Male sleeveless jacket

南投埔里地區。棉。79.5 公分 x 30 公分, 2003 年。技法：平紋+特緯。保險價十五萬元。

From Nantao's Poolie District; cotton , 79.5cm x30 cm, 2003,plain weave + extra wefts.

十二. 阿美族（刺繡）/佩袋

Amis Tribe (Embroidery)/ Bag with appliqué

花蓮、台東地區。棉。40 公分 x 40 公分, 2010 年。技法:十字繡。保險價二萬元。

From Hualien and Taitung District; cotton , 40 cm x40 cm, 2010, cross stitching.

十三. 雅美族（梭織）/男子無袖短衣

Yami Tribe (Weaving) / Male sleeveless jacket

台東蘭嶼島。棉。33.5 公分 x26 公分, 2003。花式斜紋。保險價五萬元。

From Lanyu (Orchid Island); cotton ,33.5cm x26 cm, 2003, Fancy twills.

十四. 布農族（梭織）/男子無袖長衣

Bunun Tribe (weaving)/ Male sleeveless jacket

南投和台東地區。棉、毛。70 公分 x 34 公分, 2010 年。技法：山形斜紋+特緯。
保險價十五萬元。

From Nantao and Taitung District; cotton and wool , 70cm x34 cm, 2010,
zigzag twill weave + extra wefts.

十五. 尋回台灣原住民失傳得織物珍寶/ Recovering Lost Woven Treasures : Translation and Transformation

蔡玉珊著，2012 年出版。有關資訊及圖片可在英國的部落織品網站上看到。
<http://www.tribaltextiles.info/community/viewtopic.php?f=3&t=2305> ISBN 978-957-41-9248-9) 保險價
八百五十元。

Self-published in 2012 by Tsai Yushan , Information on and photos from the exhibition can be
found at : <http://www.tribaltextiles.info/community/viewtopic.php?f=3&t=2305>

ISBN 978-957-41-9248-9